



## САМОЕ ВАЖНОЕ:

Установка предназначена для **обеззараживания**, очистку воды необходимо производить **предварительно**.

Лампа находится в кварцевой колбе, вокруг трубки протекает обеззараживаемая вода. Если трубка грязная, обеззараживание не происходит, **следите за чистотой колбы**, иначе работа установки бесполезна.

УФ лампа может светиться несколько лет, однако **ультрафиолета** от нее уже **не будет** (обеззараживает излучение с длиной волны 254нм, данный спектр невидим для глаза). Поэтому **меняйте лампу согласно регламенту, не ждите, когда она перегорит**.

УФ лампа выходит на рабочий режим излучения в течении минуты с момента включения, то есть в течении первой минуты не происходит обеззараживание. Также лампу нельзя включать чаще 4-5 раз в сутки, иначе она быстрее перегорит. По этим причинам **нельзя включать установку по датчику потока**, она должна гореть постоянно, не бойтесь, она не перегреется.



## **ПАСПОРТ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ ВОДЫ J-AQUA 80**

Сохраняйте паспорт на весь срок работы установки.

Перед применением устройства ознакомьтесь с паспортом, это поможет Вам избежать ошибок при работе с установкой.

### **1. НАЗНАЧЕНИЕ УСТАНОВКИ**

Установки по обеззараживанию воды J-Aqua применяются в системах коммунального и частного водоснабжения и водоподготовки, для обеззараживания бактерицидным ультрафиолетовым (УФ) воды в бассейнах и аквапарках, при производстве пищевых продуктов и напитков, в фармацевтическом производстве, в системах очистки сточных, технических вод и др.

### **2. ПРИНЦИП РАБОТЫ**

Вода, поступившая в один из патрубков, проходя через камеру, вдоль кварцевого чехла с УФ лампой, подвергается мощному облучению ультрафиолетом и выходит через выходной патрубок. Обеззараживающий эффект установки обеспечивается бактерицидным действием УФ излучения. УФ лучи, испускаемые лампой, имеют длину волны 254 нанометра, вызывают разрушение или дезактивацию ДНК и РНК микроорганизмов (которые являются главной составляющей всех организмов), препятствуя их жизнедеятельности и размножению на генетическом уровне. Вегетативных и спорообразующих форм бактерий.

### 3. НОРМАТИВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

**3.1 Питьевая вода.** Требования к параметрам питьевой воды представлены в СанПиН 2.1.4.1074-01 "Питьевая вода. Гигиенические требования к качеству воды централизованных систем питьевого водоснабжения. Контроль качества".

Установки типа J-Aqua предназначены для обеззараживания ультрафиолетовым излучением воды питьевого назначения. Доза УФ облучения воды – не менее 25 мДж/см<sup>2</sup> при пропускании водой УФ излучения не менее 85% на 1 см. Установки обеззараживает воду питьевого назначения в соответствии с указанными требованиями при следующих показателях качества исходной воды:

- Мутность, не более 2мг/л.
- Цветность, не более 35 град.
- Содержание железа, не более 1 мг/л.
- Колифаги, не более 5×10<sup>4</sup> БОЕ/л.

**3.2 Сточная вода.** Требования к параметрам сточной воды отражены в СанПиН 4630-99 для очищенных сточных вод. В СанПиН 2.1.5980-00 "Гигиенические требования к охране поверхностных вод", Минздрав России, М., 2000.

В соответствии с МУ 2.1.5.732-99 для гигиенической надежности, эксплуатационной и экономической целесообразности УФ излучение должно применяться только для обеззараживания сточных вод, прошедших полную биологическую очистку или

доочистку.

Установки типа J-Aqua предназначены для обеззараживания ультрафиолетовым излучением очищенных сточных вод. Доза УФ облучения воды – не менее 40 мДж/см<sup>2</sup> при пропускании водой УФ излучения не менее 70% на 1 см.

Установки обеззараживает очищенную сточную воду в соответствии с указанными требованиями при следующих показателях качества исходной воды:

- БПК<sub>5</sub>, не более 10 мг О<sub>2</sub>/л.
- ХПК, не более 50 мг О<sub>2</sub>/л.
- Взвешенные вещества, не более 10 мг/л.
- Содержание железа, не более 1 мг/л.
- Число термотолерантных колиформных бактерий в 1 л, не более 5×10<sup>6</sup> Колифаги, не более 5×10<sup>4</sup> БОЕ/л.

**3.3 Бассейны.** Требования к обеззараживанию воды бассейнов согласно ГОСТ Р53491.1-2009. Время полного водообмена в спортивных бассейнах составляет 8 часов, в оздоровительных бассейнах составляет 6 часов, в учебных детских бассейнах (дети старше 7 лет) составляет 2 часа.

Установки типа J-Aqua предназначены для обеззараживания ультрафиолетовым излучением воды бассейнов. Доза УФ облучения воды не менее 16 мДж/см<sup>2</sup> при пропускании водой УФ излучения не менее 70% на 1 см.

## 4. УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТАЦИЯ УСТАНОВКИ

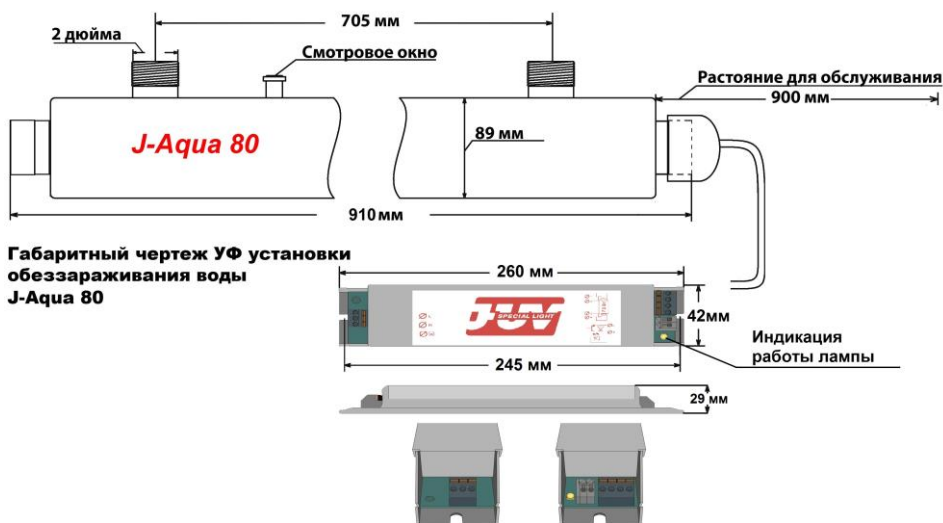
### 4.1 Характеристики установки:

- Производительность установки смотреть в таблице 1.
- Габариты установки - 910 x 89 x 89 мм (см. Рисунок 1).
- Материал корпуса-нержавеющая сталь.
- Максимальное давление в системе- 10 Атм.

Таблица 1. Производительность установки

	Хоз-питьевая вода (раздел 3.1)	Сточные воды (раздел 3.2)
Производительность установки	5 м <sup>3</sup> /ч с дозой облучения 25 мДж/см <sup>2</sup> 3 м <sup>3</sup> /ч с дозой облучения 40 мДж/см <sup>2</sup>	2,9 м <sup>3</sup> /ч с дозой облучения 40 мДж/см <sup>2</sup> 1,4 м <sup>3</sup> /ч с дозой облучения 65 мДж/см <sup>2</sup>

Рисунок 1. Габаритный чертеж J-Aqua 80



## 4.2 Комплектация установки:

- Корпус установки.
- УФ лампа.
- ЭПРА.
- Кварцевый чехол.
- Резиновые уплотнения.
- Смотровое окно.
- Прорезиненный кабель с разъемом.
- Паспорт и инструкция по эксплуатации.

4.2.1 Корпус установки представляет собой сварную конструкцию, выполненную из нержавеющей стали, имеющую форму цилиндра с впускным и выпускным патрубками. В камеру помещена лампа ультрафиолетового спектра действия в герметичном кварцевом чехле. Исходная вода подается через входной патрубок, обеззараженная вода выходит через выходной патрубок. Корпус комплектуется прижимными гайками для герметизации. Корпус сварной цилиндрический со смотровым окном, подводным и отводящим патрубками. Патрубки снабжены резьбой диаметром 2 дюйма.

4.2.2 Ультрафиолетовая лампа - безозоновая лампа J-80. Мощность лампы 80 Вт.

4.2.3 ЭПРА. Блок ЭПРА представляет собой электронное устройство питания ультрафиолетовой лампы. ЭПРА может иметь



диодно-световую индикацию правильности работы лампы. Длина провода с разъемом под лампу 2 или 10 м (в зависимости от комплектации).

4.2.4 Кварцевый чехол. Габариты чехла: длина 875 мм, диаметр 28,8 мм.

4.2.5 Резиновые уплотнения. Силиконовые кольца круглого сечения.

4.2.6 Смотровое окно установлено в патрубок с внутренней резьбой в середине корпуса установки. Смотровое окно служит для визуального контроля работы лампы. Материал окна отфильтровывает ультрафиолет оставляя видимый спектр излучения синего цвета.

## **5. МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ**

### **5.1 Монтаж оборудования**

Установка монтируется на стену или пол. Крепление установки производится с помощью металлических крепежей, которые идут в комплекте. Подключение установки к водопроводу осуществляется посредством резьбовых соединений на патрубках. Обеспечьте надежное заземление корпуса установки. Не допускается крепление установки непосредственно на водопроводной арматуре без применения металлических крепежей. Рабочее положение установки – вертикальное или горизонтальное. Установка не изменяет химический состав воды. Для корректной

работы устройства требуется полное заполнение камеры водой. Рекомендуется монтировать установку патрубками вверх для предотвращения завоздушивания. В случае если в системе наблюдается завоздушивание можно установить в разъем смотрового окна клапан Маевского.

Порядок сборки установки:

- протереть чехол мягкой ветошью;
- вставить чехол в установку, см. п.5.5;
- установить уплотнения на чехол;
- притянуть уплотнения прижимными гайками;
- поместить лампу в чехол и подключить ее, см. п. 5.3;
- установить резиновый колпачок провода на прижимную гайку, чтобы не было видно свечения лампы;
- установить ЭПРА на некотором расстоянии от самой установки, в месте, не допускающем прямого попадания на него воды, в отдельный шкаф;
- подключить кабель от лампы к ЭПРА и подключить кабель питания к ЭПРА.

## 5.2 Подключение оборудования

После сборки оборудования и заполнения камеры водой можно подавать питание 220В на ЭПРА.

Наиболее выгодный режим для сохранения ресурса УФ



лампы - постоянное включение установки при постоянном или периодическом протоке воды через блок обеззараживания. Лампа выходит на рабочий режим в течении 1-2 минут. Из-за этого также желательно держать ее постоянно включенной. По этой-же причине не рекомендуется подключать лампу через датчик потока. Не стоит бояться перегрева оборудования, так как все выделяемое тепло свободно отводится через поверхность корпуса даже при отсутствии потока воды. Если в определенное время установка не используется, возможно установить таймер включения/выключения.

### **5.3 Монтаж лампы:**

- перед монтажом убедиться в отсутствии посторонних предметов и воды внутри кварцевого чехла;
- аккуратно вставить лампу в кварцевый чехол;
- установить патрон на цоколь;
- зафиксировать уплотнение с помощью накидной гайки.

### **5.4 Демонтаж лампы:**

- отключить установку от источника питания;
- отвинтить гайку;
- вынуть колпачок;
- аккуратно вынуть лампу за патрон, придерживая ее руками;
- придерживая цоколь лампы, отсоединить патрон.

### 5.5 Монтаж кварцевого чехла:

- протереть чехол мягкой ветошью;
- вставьте чехол в установку;
- установить уплотнения на чехол;
- притянуть уплотнения прижимными гайками.

### 5.6 Демонтаж кварцевого чехла:

- отключить питание установки;
- открутить прижимную гайку;
- вынуть чехол с лампой;
- отсоединить разъем лампы;
- вынуть лампу из чехла.

### 5.6 Подключение ЭПРА:

- Подсоединить провода питания лампы к ЭПРА. Следует подключать провода к разъемам попарно: 1,2-Красные; 3,4-Белые. Либо наоборот. (смотри Рис.1).
- Подключите кабель питания к ЭПРА (смотри Рис.2).



Рис.1



Рис.2

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания максимального значения мощности УФ-облучения требуется своевременная очистка чехла лампы. Рекомендуется механически очищать чехол лампы мягкой ветошью. Периодичность очистки чехла подбирается в зависимости от времени, за которое происходит загрязнение. Порядок демонтажа чехла смотреть в п. 5.6.

Во время обслуживания установки обращать внимание на состояние силиконовых колец уплотнения. Производить замену колец по необходимости, в случае уменьшения их эластичности.

Периодичность замены лампы составляет 9000 часов ее непрерывной работы, что соответствует приблизительно 1 году работы.

**После выработки ресурса лампа может продолжать светиться, но обеззараживающего эффекта не будет.**  
**Рекомендуется проводить замену лампы по истечении ресурса.**

## 7. УКАЗАНИЕ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Работа на установке без заземления запрещена.

Хорошо закрепите установку, для обслуживания к ней должен быть обеспечен легкий доступ.

Следует оберегать установку от ударов, резких толчков.

**Категорически запрещается смотреть на включенную лампу. Ультрафиолет вреден для глаз.**



## 8. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель гарантирует безотказную работу установки при соблюдении потребителем правил эксплуатации, изложенных в данном руководстве.

Гарантия не распространяется в случае неправильного монтажа и подключения, механического повреждения, гидроудара, резких скачков напряжения и прочие форс-мажорные случаи.

Гарантийный срок эксплуатации в течение 18 месяцев со дня ввода установки в эксплуатацию, но не более 24 месяцев со дня приобретения.

Срок годности установки не менее пяти лет.

В связи с работой по совершенствованию конструкции данного оборудования, повышающей её надёжность и улучшающей условия её эксплуатации, в конструкцию могут быть внесены незначительные изменения, не отраженные в настоящем издании.

## ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

### СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ТС RU C-RU.АЖ26.В.01006

Серия RU № 0622618

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** продукция Общества с ограниченной ответственностью "Гамма-Тест", Место нахождения: 129281, Россия, город Москва, улица Лётчика Бабушкина, дом 32, корпус 3, этаж 2, помещение 1, комната 29. Адрес места осуществления деятельности: 129281, РОССИЯ, город Москва, улица Лётчика Бабушкина, дом 32, корпус 3, помещения 20, 21. Телефон: +74959891249. Адрес электронной почты: info@gamma-test.ru. Регистрационный номер аттестата аккредитации: RA.RU.11АЖ26; дата регистрации аттестата: 17.03.2017 года.

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "Джелосил".

Основной государственный регистрационный номер: 1025001816696.  
Место нахождения: 143502, Россия, Московская область, Истринский район, город Истра, улица Панфилова, дом 11  
Телефон: +7(495)7551237, адрес электронной почты: info@j-uv.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "Джелосил".

Место нахождения: 143502, Россия, Московская область, Истринский район, город Истра, улица Панфилова, дом 11

**ПРОДУКЦИЯ** Установки обеззараживания воды, воздуха и поверхностей, тип J-Aqua, J-mod, J-Aero

Продукция изготовлена в соответствии с ТУ 4859-001-53978243-2017 "Установки обеззараживания воды, воздуха и поверхностей Тип J Технические условия".

Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС (ЕАЭС) 8421 21 000 9

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011

"О безопасности низковольтного оборудования"; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011

"О безопасности машин и оборудования"; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011

"Электромагнитная совместимость технических средств"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** протокола испытаний № P7259-17-0001.Т-044.16 от 30.11.2017

года, Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью "ТЕХНОТЕСТ", аттестат аккредитации

№ 044/Т-044, протоколов №№ 176ЭМС-11/2017, 24БМО-11/2017 от 30.11.2017 года, Испытательного центра Общества

с ограниченной ответственностью "Стандарт-Групп", регистрационный номер аттестата аккредитации RA.RU.2.1НВ01

Акта о результатах анализа состояния производства № ГТ290917-2 от 10.11.2017 года, органа по сертификации

Общества с ограниченной ответственностью "Гамма-Тест", регистрационный № RA.RU.11АЖ26. Обоснования

безопасности, комплекта эксплуатационной документации.

Схема сертификации: 1с

**ЛОПОАНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Перечень стандартов, в результате применения которых обеспечивается соблюдение требований технического регламента: ГОСТ 12.2.007-0-75 Система стандартов безопасности труда. Изделия электротехнические. Общие требования безопасности; ГОСТ 30804.6-2-2013 (IEC 61000-6-2:2005) раздел 8 Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в промышленных зонах. Требования и методы испытаний; ГОСТ 30804.6.4-2013 (IEC 61000-6-4:2006) раздел 7 Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в промышленных зонах. Нормы и методы испытаний; ГОСТ 12.2.003-91, раздел 2 Система стандартов безопасности труда. Оборудование производственное. Общие требования безопасности; Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Срок хранения (службы, годности) указан в прилагаемой к продукции товаросопроводительной или эксплуатационной документации.

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С** 30.11.2017 **ПО** 29.11.2022 **ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

Калугин Сергей Борисович  
(инициалы, фамилия)  
Волкоровоз Сергей Леонидович  
Данчин Сергей Юрьевич  
(инициалы, фамилия)



Производство специальных источников света УФ спектра  
Разработка, производство и обслуживание оборудования для обеззараживания воды, воздуха и поверхностей ультрафиолетом

ООО "ДЖЕЙ-ЮВИ", 143502, Московская область, г.Истра, ул.Панфилова, д.11  
Тел.: +7(495) 755-12-37 / E-mail: info@J-UV.ru / www.J-UV.ru



## Ультрафиолетовая бактерицидная лампа

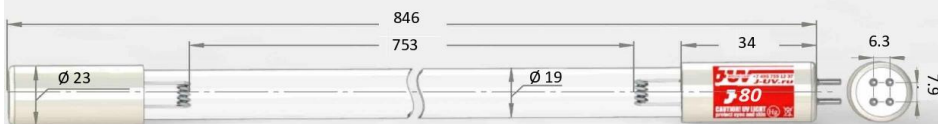
# J 80

### Технические параметры

Тип лампы	безозоновая бактерицидная лампа низкого давления
Мощность лампы	80 Вт
Мощность УФ излучения	30 Вт
Ток лампы	0.8 А
Общий срок службы	11000 часов
Расположение	горизонтальное, вертикальное

Лампа предназначена для эксплуатации в водной среде в защитном кварцевом чехле. Температура окружающей среды (5-40) °С

### Геометрические параметры



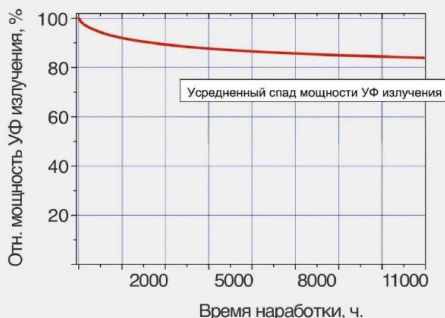
### Параметры работы лампы

\*Измерения мощности УФ излучения осуществляются в лабораторных условиях при комнатной температуре и рассчитываются с помощью формулы Кайтца.

\*\*Общий срок службы лампы зависит от условий эксплуатации.

На внутреннюю поверхность лампы нанесен состав J-LivePower+. Данная технология позволяет избежать быстрого падения мощности УФ излучения, чем существенно продлевает эффективный срок службы лампы.

Лампы сертифицированы и имеют экспертное заключение Роспотребнадзора.



Требования безопасности соответствуют ГОСТ 12.2.007.13 и "Санитарным нормам ультрафиолетового излучения". Облучение открытой лампой может вызвать ожоги глаз, кожи лица, рук и других открытых частей тела. Защита лица и глаз от ультрафиолетового излучения должна обеспечиваться маской, щитком или шлемом с защитными стеклами. Работа с включенной лампой без применения средств защиты глаз и открытых частей тела категорически запрещается!

Тел. +7-495-755-12-37

E-Mail info@j-uv.ru

www.J-UV.ru



## 9. СВЕДЕНИЯ О ПРИЕМКЕ

### 9.1 Отметка производителя

Установка обеззараживания воды ультрафиолетом **J-Aqua 80**

Дата выпуска «\_\_» \_\_\_\_\_ 2019

Изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями Государственных стандартов, действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.

МП

### 9.2 Отметка дилера

Наименование дилера \_\_\_\_\_

Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_\_ 201

МП



Производство специальных источников света УФ спектра  
Разработка, производство и обслуживание оборудования для обеззараживания воды,  
воздуха и поверхностей ультрафиолетом

ООО "ДЖЕЙ-ЮВИ", 143502, Московская область, г.Истра, ул.Панфилова, д.11  
Тел.: +7(495) 755-12-37 / E-mail: info@J-UV.ru / www.J-UV.ru

## **ЖУРНАЛ ПРОМЫВКИ ЧЕХЛА И ЗАМЕНЫ ЛАМПЫ**

Дата	Вид работ